

**No. 1011**

---

**GREECE  
and  
TURKEY**

**Trade Agreement (with two additional protocols). Signed at  
Ankara, on 21 July 1949**

*Official text: French.*

*Registered by Greece on 3 January 1951.*

---

**GRÈCE  
et  
TURQUIE**

**Accord de commerce (avec deux protocoles additionnels).  
Signé à Ankara, le 21 juillet 1949**

*Texte officiel français.*

*Enregistré par la Grèce le 3 janvier 1951.*

## TRANSLATION—TRADUCTION

No. 1011. TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN GREECE AND TURKEY. SIGNED AT ANKARA, ON 21 JULY 1949

The Greek Government and the Turkish Government, desiring to develop trade between the two countries, have agreed on the following provisions:

*Article 1*

Trade between Greece and Turkey shall conform to the general import and export systems in force in each of the two countries.

*Article 2*

Payments relating to trade effected while this Agreement is in force shall be settled in accordance with the provisions of the Payments Agreement<sup>2</sup> signed on 2 April 1949.

*Article 3*

The Greek Government and the Turkish Government agree that raw materials shall be sent from Turkey to Greece there to be converted into finished products for re-export to Turkey.

Such raw materials sent from Turkey and technically necessary for the manufacture of finished products for re-export from Greece to Turkey shall be imported into Greece in conformity with the temporary admission system.

Expenses and cost of manufacture of such finished products shall be defrayed by consignment of a further quantity of raw materials necessary to manufacture, or of other goods of Turkish origin.

Contracts for such operations of conversion concluded between the parties concerned shall be submitted for the prior approval of the competent authorities of the two countries.

*Article 4*

Goods despatched by either party after the entry into force of this Agreement shall be accompanied by a certificate of origin in the form annexed hereto issued by the competent authorities of the two countries.

Certificates of origin shall not be required for consignments of a value of

<sup>1</sup> Came into force on 21 July 1949, as from the date of signature, in accordance with article 8.

<sup>2</sup> See p. 23 of this volume.

less than 100 Turkish pounds or the equivalent in another currency.

*Article 5*

Private compensation and free currency operations begun before the entry into effect of this Agreement shall be wound up in accordance with the provisions of the general system in force in each of the two countries when the operations were approved by the competent authorities.

*Article 6*

Transactions approved by the competent authorities of the two countries while this Agreement is in force and not concluded on its expiry shall be wound up in accordance with its provisions.

*Article 7*

A Greco-Turkish Joint Commission consisting of representatives of the two Governments shall be established to settle all questions relating to the application of this Agreement.

The Commission shall meet whenever necessary, within twenty days from the submission of a request by the Chairman of either of the delegations of the said Commission.

*Article 8*

This Agreement shall come into force on the day of its signature and shall remain in force for the same period as the Payments Agreement signed on 2 April 1949.

DONE at Ankara, in two copies, in French, on 21 July 1949.

For the Greek Government:

P. SKEFERIS

For the Turkish Government:

AKDUR

## CERTIFICATE OF ORIGIN

Consignor:

Consignee:

Name .....

Domicile .....

Street .....

Name .....

Domicile .....

Street .....

Description of goods:

Method of packing .....

Number of consignments .....

Mark No. ....

Gross weight ..... Kg.

Value .....

Method of transport .....

In accordance with the provisions of the Trade Agreement between Greece and Turkey of 21 July 1949, ..... hereby certifies that the goods specified are of Greek origin.

..... (place), ..... (date)

## ADDITIONAL PROTOCOL

With reference to article 1 of the Trade Agreement signed this day and to Protocol II of the Payments Agreement<sup>1</sup> between Greece and Turkey of 2 April 1949, the two Contracting Parties agree that the provisions of the aforesaid Protocol shall not be so interpreted as to prevent the export to Turkey of such other Greek goods, as may be exported under the general system in force in Greece. The necessary import licences shall be granted by the Turkish Government in accordance with the general system in force in Turkey.

For the Greek Government:  
P. SKEFERIS

For the Turkish Government:  
AKDUR

## ADDITIONAL PROTOCOL

At the time of signature of the Trade Agreement of today's date, the two Governments agreed on the following provisions:

<sup>1</sup> See p. 23 of this volume.

1. The Greek Government agrees to raise to 275 kilogrammes, while the Agreement signed on today's date remains in force, the weight limit of 225 kilogrammes in respect of customs dues on live animals to be imported from Turkey into Greece provided for in article 3 of the Additional Agreement of 26 September 1935 to the Convention of Establishment, Commerce and Navigation between Greece and Turkey of 30 October 1930.

2. The Greek Government agrees that:

(a) Item 414 A, B of the Turkish Customs tariff in list B annexed to the Convention of Establishment, Commerce and Navigation between Greece and Turkey of 30 October 1930, entitled to a reduction of 20 per cent, should be deleted;

(b) The words "artificial silk" in the note ad Ex. 87 A of list B annexed to the above Convention shall be deleted.

This Protocol shall constitute an integral part of the Trade Agreement signed at Ankara this day and shall remain in force for the same period.

DONE at Ankara, in two copies, in French, on 21 July 1949.

For the Greek Government:

P. SKEFERIS

For the Turkish Government:

AKDUR